Going global with TYPO3
Content

• Going global with TYPO3
• What‘s possible?
• L10N Manager
• Case study - webex.com
  • Actors and workflows
  • Demo
Going global...

... to sell products and services in new target markets requires...

- Globalization (G11N)
- Internationalization (I18N)
- Localization (L10N)
- Translation
Global website

• Part of globalization strategies of a company
  • Global marketing, services, customer relationship…

• Development
  • I18N (Encoding, charsets, design, fonts, colors…)
  • L10N (Content, design,…)
  • Translation (Textual content)
  • Involves many different players and different systems
What's possible...

- Processing and display of all languages incl. right-to-left or bi-directional languages
- Backend in more than 30 languages
- Fully UTF-8 compatible
- Different localization paradigms
- Localization mechanisms
- Localization configuration options
- Conditional display of content
- Information about languages, dates, currencies...
- Localization overview
- Workflow support: Edit > Translate > Review > Publish
...and more

- Static Info Tables
- Localization Manager
- Language Visibility
- Language View
- LLXMLTranslate
L10N Manager

- Support of online and offline localization management
- Interface to all XML-enabled professional translation tools like across, DéjàVu, MemoQ, SDL Trados (localization-friendly XML)
- Highly customisable and extensible
- Suitable for different workflows
- Developed by Localization Manager team:
  - Andreas Otto (www.dkd.de)
  - Daniel Pötzinger (www.aoemedia.de)
  - Kasper Skårhøj (www.cafe-retro.dk)
  - Daniel Zielinski (www.l10ntech.de)
Case study

- Cisco: webex.com
- Founded 1995
- Market leader for online meetings and collaboration software
- Bought by Cisco 1997 for $3.2 billions
- 3,500 employees worldwide
- US centered management
- Localization into 27 languages (in progress)
Demonstration
Actors and tasks

- Organize the localization process of the website
- XML export and import from TYPO3

Global company

- XML based translation in CAT Tools

LSP

- Review and approval

Local review team
Workflow

create the website in TYPO3 → XML export → Translation in CAT tools → XML import in TYPO3 workspace

Approval of the content ← Publish translation
Going global with TYPO3!
110nmgr available on: forge.typo3.org
Sponsoring welcome!

... contact us